Stadt Leipzig
Referat für Migration und Integration

مرحبًا بكم في المدرسة

مَعْلُومَات للآباء والأمهات

ARABISCH

Der Inhalt wurde erstellt unter Nutzung der verfügbaren Informationen auf den/in den nachfolgend genannten Webseiten und Veröffentlichungen

Internet:
Informationen auf der Webseite: „Sachsen.de - Schule und Ausbildung“, abgerufen am 29.10.2024 von https://www.schule.sachsen.de/
Informationen auf der Webseite: „Schule in Deutschland“, abgerufen am 28.10.2024 von https://schule-in-deutschland.de/die-bildungsempfehlung-in-sachsen/
Informationen auf der Webseite: „Sachsen.de – Inklusion“, abgerufen am 22.10.2024 von https://www.inklusion.bildung.sachsen.de/foerderschwerpunkte-4120.html
Alle weiteren Quellen sind im Text in den Fußnoten aufgeführt.

Informationen aus den Veröffentlichungen:
Broschüre „Willkommen in der Schule. Infomaterial für Eltern“, erarbeitet von der AG Willkommen, Leipzig Zentrum-Südost, 2019
Publikationen des Freistaates Sachsen/Sächsisches Ministerium für Kultus:
„Das Jahr vor Schulbeginn. Ein Elternratgeber“, 1. Auflage, 31.05.2023
„Die Bildungsempfehlung. Wechsel an weiterführende Schulen“, 1. Auflage, 15.12.2023
„Ein guter Start. Grundschulen in Sachsen“, 1. Auflage, 20.10.2023
„Viele Wege zum Erfolg. Das sächsische Schulsystem“, 8. Auflage, 31.08.2021
„Willkommen an sächsischen Schulen“, 28.02.2020
„1x1 der Schule. Fragen und Antworten zum Schulalltag“, 7. Auflage, 30.04.2024

Bildnachweise:
Titelbild: Schule Thonberg, ©Stadt Leipzig; Rückseite Grafik: ©AdobeStock/SimpLine
Piktogramme: ©thenounproject.com, ProSymbols (S. 1), Langtik (qr-scan), SBTS (S. 17, 23, 31, 37), abderraouf omara (S. 26), iconixar (S. 30, 41, 52), iconfield (S. 33), Amethyst Studio (S. 34), havid ika (S. 44)
Fotos: https://commons.wikimedia.org/ (Seite 9, 46, 49, 51), https://pixabay.com/(S. 6, 14, 17, 22, 24, 28), https://unsplash.com/ (S. 10, 11, 12, 15, 18, 19, 21, 25, 29, 30, 31, 32, 33, 35, 36, 38, 39, 40, 41, 43, 44, 45),

Stadt Leipzig
Referat für Migration und Integration

مرحبًا بكم في المدرسة

مَعْلُو مَات للآباء و الأمهات

29 العطلات المدرسية والعطلات الرسمية في ولاية ساكسونيا
30 من هم جهات الاتصال الخاصة بي في المدرسة؟
30 مكتب سكرتارية المدرسة
30 المشرفة أو المشرف المدرسي
31 معلمة أو معلم الفصل المسؤولين عن الرعاية
31 المستشارة أو المستشار المدرسي
32 مشاركة أولياء الأمور
34 الطعام في المدرسة
34 الأمور الأخرى المهمة بشأن المدرسة
34 العمل الاجتماعي المدرسي
35 عروض اليوم الكامل - GTA

37 الرعاية بعد المدرسة
37 ما هو مركز الرعاية بعد المدرسة؟
38 من يعمل في مركز الرعاية بعد المدرسة؟
38 من هو مسؤول الاتصال في مركز الرعاية بعد المدرسة؟
38 كيف يمكنني تسجيل وصول طفلي إلى مركز الرعاية بعد المدرسة وتسجيل الخروج؟
38 هل يُسمح لطفلي بالحضور إلى مركز الرعاية بعد المدرسة إذا كان مريضًا؟
39 ما هي أوقات عمل مركز الرعاية بعد المدرسة؟
39 ما هي أوقات إغلاق مركز الرعاية بعد المدرسة؟
40 ما هو عقد الرعاية؟
42 كيف يمكنني إبرام عقد الرعاية؟
44 ما هي تكاليف الرعاية بعد المدرسة؟
45 كيف يتم تنظيم التعاون مع أولياء الأمور في مركز الرعاية بعد المدرسة؟

47 أين يمكن لطفلي الحصول على دعم وتوجيه تعليمي خارج إطار المدرسة؟
48 إلى أين يمكنني التوجه، إذا لم يعد طفلي يرغب في الذهاب إلى المدرسة أو إذا لم يعد يذهب إليها بالفعل؟
49 إلى أين يمكنني التوجه، إذا لم أكن أعرف من يمكنه مساعدتي في حل المشكلات في مدينة لايبزيج؟
50 ماذا يمكنني أن أفعل إذا تعرض طفلي للتمييز؟
51 ما هي خدمات التعليم والمشاركة؟

فهرس المحتويات

4 ما هو أسلوب عمل المدارس في ألمانيا وفي ولاية ساكسونيا؟
7 أين أجد المزيد من المعلومات حول موضوع المدرسة والاندماج المدرسي؟
7 هل يجب على طفلي الذهاب إلى المدرسة؟ نعم: يوجد قانون مدرسي وتعليم إلزامي
8 كيف يلتحق طفلي بالمدرسة؟ التسجيل بالمدرسة والاستشارات التعليمية
8 التسجيل بالمدرسة للسنة الدراسية الأولى
9 التسجيل بالمدرسة للأطفال الأكبر ومازالوا في سن التعليم الإلزامي
9 ما هي الاستشارات التعليمية؟
10 كيف يتعلم طفلي في المدرسة إذا لم تكن الألمانية هي لغته الأم؟

13 ما هي المواد الدراسية المتاحة؟
14 كيفية سير العملية التعليمية بعد المدرسة الابتدائية؟
16 ما هي التوصية التعليمية؟
17 من يحصل على توصية تعليمية للالتحاق بالمدرسة الثانوية العامة (Gymnasium) بعد انتهاء المدرسة الابتدائية؟
18 هل يمكنني تسجيل طفلي في المدرسة الثانوية العامة (Gymnasium) دون الحصول على توصية تعليمية؟
19 هل يمكن أيضًا الانتقال إلى مدرسة ثانوية عامة (Gymnasium) في وقت لاحق؟
19 كيف يتم التسجيل في المدرسة المتوسطة (Oberschule) أو المدرسة الثانوية العامة (Gymnasium)؟
20 ما المقصود بالدعم التربوي الخاص؟

23 الحياة اليومية المدرسية
23 ما التصرف إذا كان طفلي مريضًا ولا يستطيع الذهاب إلى المدرسة؟
24 هل يمكنني منح طفلي إجازة مؤقتة من المدرسة؟
24 ما هي عواقب تغيب طفلي عن المدرسة دون عذر؟
25 ما هي الأدوات الدراسية التي يحتاجها طفلي للمدرسة؟
25 ما هي المواد التي يمكن لطفلك الحصول عليها أو استعارتها من المدرسة؟
26 ما هي الأغراض التي يجب على طفلك شراؤها؟
26 الجدول الدراسي وخطة الاستبدال
27 الدرجات (العلامات) المدرسية
27 الشهادات (الجلاء)
28 الانتقال إلى الصف التالي

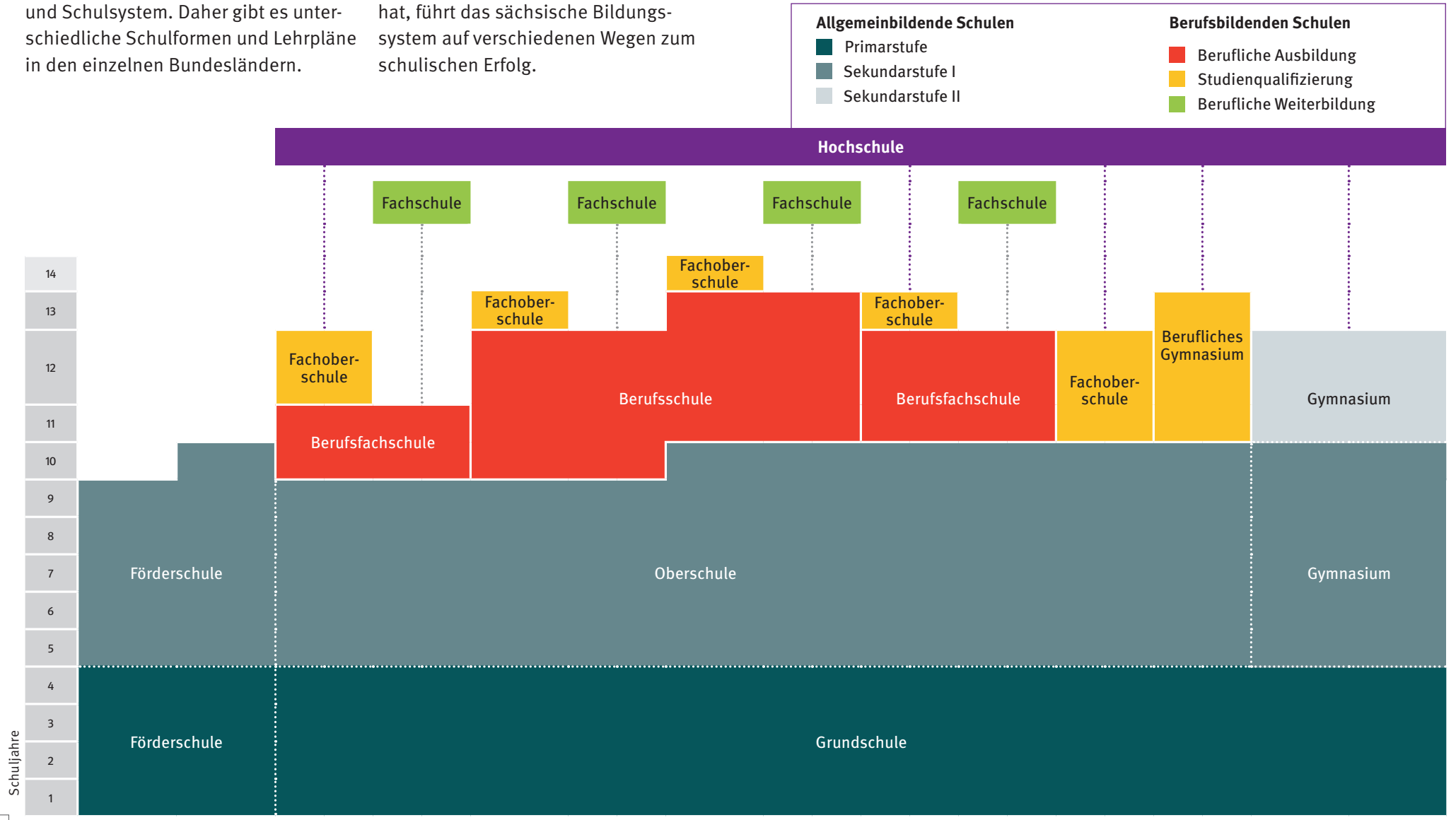
Wie funktioniert Schule in Deutschland und in Sachsen?

Leipzig liegt im Bundesland Sachsen. Sachsen ist eines von 16 Bundesländern in Deutschland. Die Bundesländer sind zuständig für das Bildungs- und Schulsystem. Daher gibt es unterschiedliche Schulformen und Lehrpläne in den einzelnen Bundesländern.

Wie das Schulsystem im Bundesland Sachsen aufgebaut ist, sehen Sie in der Abbildung. Da jedes Kind ganz unterschiedliche Fähigkeiten und Interessen hat, führt das sächsische Bildungssystem auf verschiedenen Wegen zum schulischen Erfolg.

Das sächsische Schulsystem ist flexibel und ermöglicht zu verschiedenen Zeitpunkten den Wechsel von einer Schulform in eine andere.

In der Bildungsberatung haben Sie die Möglichkeit, über den individuellen schulischen Weg Ihres Kindes zu sprechen. Dazu erfahren Sie weiter hinten in der Broschüre mehr.



أين أجد المزيد من المعلومات حول موضوع المدرسة والاندماج المدرسي؟

"مسارات متعددة للنجاح" [1]

الهجرة والاندماج في التعليم [2]

هل يجب على طفلي الذهاب إلى المدرسة؟ نعم: يوجد قانون مدرسي وتعليم إلزامي

لكل طفل الحق في التعليم والتربية الخالية من العنف.

لذا يُسمح، بل يجب على كل طفل في سن التعليم الإلزامي الالتحاق بمدرسة بشكل منتظم.

مع بداية العام الدراسي، يجب على كل طفل أتم عامة السادس بحلول 30 يونيو من العام الجاري الالتحاق بالمدرسة. ويمكن للأطفال الأصغر من ذلك الالتحاق بالمدرسة بناء على طلب من والديهم إذا كانوا مستعدين بالفعل للمدرسة.

الأطفال الذين لا يمكن التحقق بوضوح من استعدادهم للمدرسة، يتم تأجيل التحاقهم بالمدرسة لمدة عام آخر.

تندرج حصة الرياضة وحصة السباحة أيضًا ضمن ساعات الدراسة.

تندرج كذلك المشاركة في الرحلات المدرسية وأيام المشروعات والفعاليات المدرسية الأخرى، ضمن إلزامية التعليم.

إلى جانب المدرسة، يتحمل الآباء والأمهات مسؤولية كبيرة عن النجاح التعليمي لأطفالهم. فالوالدان ملزمان بالتأكد من التحاق أطفالهم بالمدرسة، وبدعم أطفالهم جيدًا في تطورهم المدرسي.

[1] https://publikationen.sachsen.de/bdb/artikel/38411
[2] https://migration.bildung.sachsen.de/index.html

التسجيل بالمدرسة للأطفال الأكبر ومازالوا في سن التعليم الإلزامي

للالتحاق بالصف الثاني أو الصفوف الأعلى، يتعين عليكم تسجيل طفلكم عبر البوابة الإلكترونية الخاصة بالمدرسة، إذا كانت لغة طفلكم الأم ليست الألمانية أو لم تكن الألمانية حصريًا.

التسجيل بالمدرسة لأطفال المهاجرين-الاستشارات التعليمية [4]

بعد التسجيل الإلكتروني للالتحاق بالمدرسة، تتلقى دعوة لحضور أول جلسة استشارات تعليمية خاصة.

تنعقد جلسة الاستشارات التعليمية الخاصة إما في المقر الخاص بالمكتب الإقليمي لشؤون المدارس والتعليم (LaSuB) أو في إحدى المدارس المكلفة بذلك - في المعتاد تكون المدرسة التي سيتم الالتحاق بها مستقبلاً.

عنوان مقر المكتب الإقليمي لشؤون المدارس والتعليم في لايبزيج هو :

Nonnenstraße 17-21, 04229 Leipzig.

ما هي الاستشارات التعليمية؟

في أول جلسة استشارات تعليمية خاصة يتم إعلامك بالمسارات التعليمية وأنواع المدارس الموجودة في ساكسونيا، وبكيفية اكتساب طفلك للغة الألمانية في إطار الاندماج المدرسي. وتحصل على مشورة فردية بخصوص اختيار المسار المدرسي لطفلك.

يعتمد تحديد المدرسة والصف الدراسي الذي سيلتحق به طفلك على المعارف المدرسية السابقة لطفلك وعلى سنوات الدراسة التي حضرها. ستحصل أيضًا على معلومات بشأن إمكانية الاعتراف بالشهادات الدراسية من بلدك الأصلي.

تستمر الاستشارات التعليمية بشكل متواصل في مدارس التعليم العام (allgemeinbildende Schule) في ولاية ساكسونيا الحرة حتى إتمام الدراسة.

[4] https://www.schulportal.sachsen.de/bildungsberatung/

كيف يلتحق طفلي بالمدرسة؟ التسجيل بالمدرسة والاستشارات التعليمية

التسجيل بالمدرسة للسنة الدراسية الأولى

يجب تسجيل الأطفال البالغين سن التعليم الإلزامي، في المدرسة الابتدائية (Grundschule) بالمنطقة التعليمية التابعين لها، خلال الفترة من 01 أغسطس حتى 15 سبتمبر من العام السابق للالتحاق بالمدرسة.

يتم إجراء فحص القبول المدرسي لجميع الأطفال قبل بدء الدراسة. ولهذا الغرض، يتعين عليكم حجز موعد عبر الإنترنت قبل التسجيل في المدرسة.

يمكنكم العثور على مزيد من المعلومات حول فحص القبول المدرسي والتسجيل في المدرسة هنا:

تسجيل الطفل الذي سيبدأ الدراسة لأول مرة - مدينة لايبزيج [3]

قواعد خاصة للأطفال الذين انتقلوا إلى لايبزيغ بعد انتهاء موعد التسجيل للمبتدئين في المدارس، أو الذين سيلتحقون بالصف الأول خلال العام الدراسي الجاري:
يجب عليكم أيضًا تسجيل طفلكم مباشرة في المدرسة الابتدائية التابعة لمنطقتكم التعليمية.

يتم قبول جميع الأطفال الذين يبلغون سن التعليم الإلزامي في الصف الدراسي 1. يلتحق الأطفال بالصفوف من الأول حتى الرابع في المدرسة الابتدائية.

تتخذ إدارة المدرسة القرار الخاص بقبول الطفل في المدرسة المختارة. وتخبر إدارة المدرسة الوالدين بقرارها عن طريق إشعار القبول خلال الفترة ما بين مايو ويونيو قبل بداية الدراسة.

يتم الاستقبال في المدرسة يوم السبت الذي يسبق بداية العام الدراسي الجديد.

هل تعلم أنه يتم الاحتفال باليوم الدراسي الأول في ساكسونيا مع الأصدقاء والعائلة في احتفال كبير؟ جرت العادة هنا منذ القرن التاسع عشر على أن يحصل الطفل الذي سيبدأ الدراسة لأول مرة على كيس حلويات مليء بالمفاجآت.

[3] https://www.leipzig.de/jugend-familie-und-soziales/schulen-und-bildung/schulen/grundschulen/anmeldung-der-schulanfaenger/

الفصول التمهيدية الخاصة باللغة الألمانية موجودة في مدارس التعليم العام وفي مدارس التعليم المهني (berufsbildende Schule).

تُعتبر الفصول التمهيدية في المدارس المتوسطة (Oberschule) والمدارس الثانوية العامة (Gymnasium) مستقلةً عن المسار التعليمي. هذا يعني أنه بعد الانتهاء من المرحلة الثانية من (الألمانية كلغة ثانية) يتم تقرير ما إذا كان طفلك سيستمر في مساره التعليمي المدرسي في المدرسة المتوسطة أو المدرسة الثانوية العامة أم لا. يعتمد القرار من ناحية على تقييم التعلم وتقييم الأداء من قبل مؤتمر الفصل، أي تقييم المعلمين الذي درّسوا لطفلك أثناء الاندماج الجزئي وتقيم المسار التعليمي والأداءات الخاصة بطفلك في بلده الأصلي. ويعتمد من الناحية الأخرى على مدى إتقان طفلك للغة الألمانية كلغة تعليم. يتم تقييم مدى المعرفة باللغة الألمانية عن طريق توصيفات المستوى الخاص بتعلم اللغة الألمانية كلغة ثانية.

في حالة وجود رغبة في الانتقال بعد الفصل التمهيدي إلى فصل نظامي في مدرسة ثانوية عامة ، يتم إرسال التقييم - بعد تقديم الاستشارات التعليمية المصاحبة في المدرسة - إلى قسم المدارس الثانوية التابع للمكتب الإقليمي لشؤون المدارس والتعليم، حيث يتم اتخاذ القرار.

إذا كان طفلك يبلغ من العمر 16 عامًا أو أكبر عند وصولك إلى ألمانيا، فسيتم تسجيله في فصل تمهيدي للغة الألمانية يهتم بالجوانب المهنية العملية في إحدى مدارس التعليم المهني.

كيف يتعلم طفلي في المدرسة إذا لم تكن الألمانية هي لغته الأم؟

في البداية يتعلم طفلك اللغة الألمانية في المدرسة. ولا يتعلم فقط لغة الحياة اليومية، بل يتعلم أيضًا لغة التعليم. يُعد هذا الأمر شرطًا مهمًا للغاية، حتى يتمكن طفلك من متابعة الدروس والاندماج بشكل جيد في المدرسة.

تُسمى هذه المادة الدراسية "الألمانية كلغة ثانية" (DaZ).

يتم تقسيم تعلم اللغة الألمانية إلى ثلاث مراحل:

- في المرحلة الأولى (DaZ 1) يتم أولاً تدريس مهارات اللغة اليومية الأساسية. يلتحق طفلك بفصل تمهيدي خاص باللغة الألمانية مع أطفال آخرين لغتهم الأم ليست الألمانية.

- في المرحلة الثانية (DaZ 2) يواصل التلاميذ والتلميذات تعلم اللغة الألمانية في الفصل التمهيدي. وبالتزامن مع ذلك يحضرون دروسًا في مواد مختارة في فصلهم الجديد الذي سيُدمجون فيه (الفصل النظامي). وهنا أيضًا يتعرفون على زملائهم الجدد في الفصل.

- في المرحلة الثالثة (DaZ 3) ينتقل التلاميذ والتلميذات إلى الفصل النظامي. حيث يصبحون الآن قادرين على تعلم جميع المواد الدراسية في الفصل النظامي. ويمكن مواصلة تدريس مادة اللغة الألمانية كلغة ثانية بجانب المسار التعليمي، إذا دعت الحاجة لذلك.

إذا كان طفلكم في الصف الأول، فلن يتم تسجيله في فصل تحضيري، بل سينضم إلى الفصل العادي منذ البداية.

وإذا لم تكن معرفة طفلكم باللغة الألمانية كافية بعد، فسيتم تقديم دروس إضافية في اللغة الألمانية كلغة ثانية (DaZ) لمساعدته على اكتساب اللغة.

ما هي المواد الدراسية المتاحة؟

تتوفر المواد الدراسية التالية في المدرسة الابتدائية:

- الألمانية
- الرياضيات
- مادة العلوم الاجتماعية والطبيعية
- الإنجليزية
- الدين/الأخلاق
- الرسم/الفنون
- التربية الفنية والحرفية
- الموسيقى
- الرياضة

توجد المواد الدراسية التالية في المدرسة المتوسطة (Oberschule) أو المدرسة الثانوية العامة (Gymnasium):

- الألمانية
- الرياضيات
- الكيمياء/الفيزياء/الأحياء/علوم الكمبيوتر
- التاريخ/الجغرافيا/الدراسات الاجتماعية والتعليم القانوني والاقتصاد (GRW)
- الإنجليزية كلغة أجنبية أولى
- لغة أجنبية ثانية حسب الاختيار والعرض في المدرسة (الفرنسية، الإيطالية، اللاتينية، الروسية، الإسبانية)
- الموسيقى/الفنون
- الدين/الأخلاق
- الرياضة

تدريس اللغة الأصلية:

في ولايـة ساكسونيا يتم تشجيع الأطفال والشباب على التنشئة متعددة اللغات. لذا يتم تدريس لغة المنشأ لمن ليست اللغة الألمانية لغتهم الأصلية أو ليست لغتهم الأصلية فقط من الأطفال والشباب. عند تدريس اللغة الأصلية يتم تطوير كفاءة اللغة الأصلية بشكل مستهدف.

يمكنك معرفة دروس لغة المنشأ المتوفرة في لايبزيج عن طريق قسم التنزيل على هذا الموقع الإلكتروني:

تدريس اللغة الأصلية [5]

[5] https://www.leipzig.de/jugend-familie-und-soziales/schulen-und-bildung/schulen/deutsch-als-zweitsprache-und-herkunftssprachlicher-unterricht#c65510

قبل نهاية الصف 4 يحصل طفلك من مدرسته الابتدائية على توصية تعليمية للالتحاق بالمدرسة المتوسطة (Oberschulen) أو المدرسة الثانوية العامة (Gymnasium). وسيتم توضيح المقصود بالتوصية التعليمية في الفقرة التالية.

ملحوظة: يُرجى الاستعلام عن المواصفات التعليمية وعن الحياة اليومية المدرسية في المدارس التكميلية في الوقت المناسب.

تقدم العديد من المدارس فعاليات معلوماتية مفتوحة للتوجيه الأولي. يمكنك زيارة المدارس في هذه الأيام مع طفلك للتعرف على مواصفات هذه المدارس والتجهيزات الخاصة بها. يُرجى تفحص العديد من المدارس. فلا يمكن ضمان وجود أماكن كافية دائمًا في المدرسة المرغوبة.

هنا تجد نظرة عامة على مواعيد الفعاليات المعلوماتية المفتوحة (الأيام المفتوحة) في المدارس:

الأيام المفتوحة في المدارس [6]

[6] https://www.leipzig.de/jugend-familie-und-soziales/schulen-und-bildung/schulen/tage-der-offenen-tuer/

كيفية سير العملية التعليمية بعد المدرسة الابتدائية؟

بعد الالتحاق بالمدرسة الابتدائية (الصف 1 حتى 4) ينتقل طفلك إلى مدرسة تكميلية. توجد مدارس متوسطة (Oberschulen)، ومدارس ثانوية عامة (Gymnasium)، ومدارس مجتمعية (Gemeinschaftsschule).

في المدارس المجتمعية يمكن توفير تعليم مشترك لفترة أطول.

تؤدي المدرسة المتوسطة (Oberschulen) إلى الحصول على شهادة إتمام المرحلة الأساسية (Hauptschulabschluss) أو شهادة إتمام المرحلة الإعدادية (Realschulabschluss).

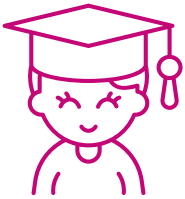
شهادة إتمام المرحلة الأساسية هي شهادة بإكمال الصف الدراسي 9 بنجاح. وعند الحصول عليها يمكن للطالب بدء التدريب المهني (Ausbildung) بعد المدرسة.

شهادة إتمام المرحلة الإعدادية (Realschulabschluss) هي شهادة بإكمال الصف الدراسي 10 بنجاح. وهي تتيح بعد ذلك مجموعة أكبر من فرص التدريب المهني. كما تتيح أيضًا إمكانية الالتحاق بمدرسة ثانوية عامة (allgemeinbildendes Gymnasium) أو مدرسة ثانوية مهنية (berufliches Gymnasium) أو مدرسة ثانوية متخصصة (Fachoberschule)، من أجل اجتياز امتحان إتمام المرحلة الثانوية العامة (Abitur) أو الحصول على شهادة مؤهلة للالتحاق بجامعات العلوم التطبيقية (Fachhochschulreife) كمؤهل إضافي. وللقيام بذلك يجب استيفاء متطلبات أداء محددة.

يمكن لطفلك اجتياز امتحان إتمام المرحلة الثانوية العامة أبيتور عن طريق المدرسة الثانوية العامة. وهو ما يعني أنه أكمل الصف الدراسي 12 بنجاح. يُعرف أيضًا هذا الامتحان باسم شهادة الثانوية العامة (Allgemeine Hochschulreife). مع شهادة إتمام المرحلة الثانوية العامة يمكن للطالب بدء الدراسة الجامعية أو بدء التدريب المهني المزدوج أو المدرسي.

من يحصل على توصية تعليمية للالتحاق بالمدرسة الثانوية العامة (Gymnasium) بعد انتهاء المدرسة الابتدائية؟

يحصل طفلك على توصية تعليمية للالتحاق بالمدرسة الثانوية العامة (Gymnasium) إذا كان متوسط درجاته في مواد اللغة الألمانية، والرياضيات، والعلوم الاجتماعية 2.0 أو أفضل. إذا حصل طفلك على درجة 3 في إحدى المواد فبإمكانه تعويض هذه الدرجة عن طريق حصوله على الدرجة 1 في مادة أخرى من هذه المواد. لا ينبغي لطفلك الحصول على الدرجة 4 أو أسوأ منها في أيٍّ من المواد المذكورة.



علاوةً على ذلك يجب أن يكون السلوك التعليمي والاجتماعي والعملي لطفلك، وكذلك مستوى تطوره، وقدراته الأدائية المدرسية واستعداده لأداء المهام يلبي متطلبات التعليم في المدرسة الثانوية العامة.

ما هي التوصية التعليمية؟

في نهاية نصف العام الدراسي الأول من الصف 4 ستتم دعوتك من قِبل معلمة الفصل أو معلم الفصل لحضور محادثة فردية. في هذه المحادثة تحصل على توصية بشأن ما إذا كان طفلك سينتقل بعد المدرسة الابتدائية إلى مدرسة متوسطة (Oberschule) أو مدرسة ثانوية عامة (Gymnasium). وهذا الأمر يتوقف على المسار الأنسب للطفل اعتمادًا على قدراته الأدائية الفردية.

تعتمد هذه التوصية التعليمية على تقييم الكفاءة وتقييم القدرة الأدائية لطفلك، والذي يتم من قِبل المعلمين المؤهلين مهنيًا، الذين قاموا بالتدريس لطفلك ويعرفونه جيدًا.

إذا استوفى طفلك متطلبات الانتقال إلى المدرسة الثانوية العامة (Gymnasium) بنهاية الصف الدراسي 4، فإنه يحصل على توصية تعليمية للالتحاق بالمدرسة الثانوية العامة.

سوف تحصل على التوصية التعليمية في شكل كتابي.

تتميز التوصية التعليمية بطابع توجيهي بالنسبة لك، باعتبارك ولي أمر. أما القرار النهائي بخصوص المسار المدرسي التالي لطفلك فأنت من يقوم باتخاذه.

من المهم عند اختيار نوع المدرسة التكميلية أن تتأكد من أن هذا النوع يتوافق مع القدرة الأدائية لطفلك ومع اهتماماته ومواهبه.

ومن المهم عند اعتزام الانتقال إلى مدرسة ثانوية عامة (Gymnasium)، أن يكون طفلك هو الآخر يرغب في الالتحاق بمدرسة ثانوية عامة، وأن يكون بإمكانه التعلم والعمل بشكل مستقل.

يُرجى الاستفسار من المدرسة الابتدائية لطفلك عن الموعد الـذي يجب عليك فيه تسجيل طفلك في المدرسة المتوسطة (Oberschule) أو المدرسة الثانوية العامة (Gymnasium) التي تختارها.

النقل إلى المدارس الثانوية [7]

[7] https://www.schule.sachsen.de/wechsel-an-weiterfuehrende-schularten-4010.html

هل يمكن أيضًا الانتقال إلى مدرسة ثانوية عامة (Gymnasium) في وقت لاحق؟

الانتقال من مدرسة متوسطة (Oberschule)، إلى مدرسة ثانوية عامة (Gymnasium). ممكن بشكل أساسي بعد انتهاء الصفين الدراسيين 5 و6، كما أنه ممكن أيضًا بعد انتهاء الصفوف 7 أو 8 أو 9 (من المسار التعليمي الإعدادي). والشروط الأساسية لذلك هي القدرة الأدائية المناسبة وموافقة ولي الأمر. ويجب هنا مراعاة العديد من القواعد المختلفة. يُرجى التحدث مع مدرسة طفلك في الوقت المناسب، إذا كنت تسعي إلى انتقال طفلك إلى مدرسة ثانوية عامة.

إذا تمت تلبية متطلبات الأداء المحددة، فمن الممكن بعد الحصول على شهادة إتمام المرحلة الإعدادية الانتقال إلى الصف الدراسي 11 بمدرسة ثانوية مهنية أو إلى الصف الدراسي 10 بمدرسة ثانوية عامة. وسواء تم الانتقال إلى مدرسة ثانوية مهنية أو ثانوية عامة فبإمكان التلاميذ والتلميذات الحصول على شهادة الثانوية العامة.

كيف يتم التسجيل في المدرسة المتوسطة (Oberschule) أو المدرسة الثانوية العامة (Gymnasium)؟

للتسجيل في المدرسة المتوسطة أو المدرسة الثانوية العامة يجب عليك إحضار الوثائق التالية:

- آخر شهادة أو آخر معلومات نصف سنوية من المدرسة التي التحقت بها سابقًا
- شهادة ميلاد الطفل أو شهادة ميلاد مصدقة للطفل
- التوصية التعليمية
- في حالة وجود احتياجات تعليمية خاصة محددة فيجب أيضًا تقديم آخر تقرير تطوير

هل يمكنني تسجيل طفلي في المدرسة الثانوية العامة (Gymnasium) دون الحصول على توصية تعليمية؟

يمكن أيضًا لأولياء أمور تلاميذ وتلميذات الصف الدراسي 4 تسجيل أطفالهم للقبول في الصف الدراسي 5 بمدرسة ثانوية عامة (Gymnasium) دون الحصول على توصية تعليمية للمدرسة الثانوية (Gymnasium).

للقيام بذلك، يجب أن يشارك طفلك في تقييم أداء كتابي يستغرق 60 دقيقة. يتم تصميم مهام هذا التقييم بشكل مركزي، وتشمل المهام فقرات متساوية من محتويات مواد اللغة الألمانية والرياضيات والعلوم الاجتماعية.

بعد ذلك يتم إجراء جلسة استشارية إلزامية في المدرسة الثانوية العامة (Gymnasium) مع أولياء الأمور. يُرجى مراعاة التالي: إذا لم تحضر الجلسة الاستشارية فسيُعتبر طلب قبول طفلك في المدرسة الثانوية (Gymnasium) العامة ملغيًا!

يجب أن تُحضر معك التالي إلى الجلسة الاستشارية:

- التوصية التعليمية الخاصة بالمدرسة الابتدائية
- آخر شهادة دراسية (الجلاء الدراسي)
- آخر شهادة نصف سنة (شهادة جلاء نصف العام).

إذا أخبرتك المدرسة الثانوية العامة (Gymnasium) أثناء الجلسة الاستشارية بأنها تتمسك بتوصية الالتحاق بمدرسة متوسطة (Oberschule)، لكنك لم توافق على هذا القرار، فيجب عليك تأكيد قرارك بالتسجيل في مدرسة ثانوية عامة (Gymnasium) بشكل كتابي في غضون ثلاثة أسابيع. ومن خلال هذا التأكيد الكتابي تعرض رغبتك بصفتك ولي أمر في إلحاق طفلك بمدرسة ثانوية عامة (رغبة ولي الأمر) على الرغم من التوصية التعليمية المخالفة لذلك. وهو ما يعني في هذه الحالة أنك تتخذ القرار - بصفتك ولي الأمر - بالانتقال إلى المدرسة الثانوية العامة (Gymnasium).

يُرجى عند اتخاذ هذا القرار التحلي بالمسؤولية ومراعاة ما يخدم مصلحة طفلك.

يمكن أن يكون لـدى الطفل أو الشاب احتياجات دعم تربوي خاص في مجالات متنوعة.

ومحاور الدعم هي:

- اللغة
- التعلم
- النمو الجسدي والحركي
- النمو النفسي
- النمو الشعوري والاجتماعي
- الرؤية
- السمع

في ساكسونيا تقوم خدمة الدعم التربوي الـخـاص المتنقل (Mobiler Sozial-pädagogischer Dienst, MSD) بالتحقق مما إذا كان الأطفال بحاجة إلى دعم تربوي خاص.

هنا تجد مزيدًا من المعلومات حـول هذا الموضوع بعدة لغات:

كن على الطريق - معلومات للآباء للتحقق من الحاجة إلى الدعم التربوي الخاص [9]

[9] https://publikationen.sachsen.de/bdb/artikel/42520

ما المقصود بالدعم التربوي الخاص؟

إذا كان طفلك يعاني من ضعف فرصه التعليمية والتطويرية والتربوية، بحيث لا يمكنه تجاوز متطلبات المدرسة النظامية إلا بتوفير دعم محدد، فمن الممكن أن يكون بحاجة إلى دعم تربوي خاص.

قبل بدء المدرسة سيتم فحص طفلك من قِبل أطباء مكتب الصحة في الفحص الطبي للقبول بالمدرسة للتحقق مما إذا كانت هناك أي خصائص صحية أو أمور خاصة أخرى تتعلق بطفلك. أحيانًا تتم التوصية في هذه الحالات بالحصول على دعم أو علاج، حتى يستعد طفلك للمدرسة بشكل أفضل.

عند الضرورة، يقترح الأطباء الحصول على دعم خاص في المدرسة، ويخبرون المدرسة بذلك. يُرجى التحدث بعد ذلك مع المدرسة لمعرفة كيف يمكن دعم طفلك على وجه التحديد. ويُرجى مراعاة أن هذه مجرد توصية. أما القرار النهائي بخصوص قبول طفلك في المدرسة فيكون بيد إدارة المدرسة.

يمكن أيضًا أن تظهر الحاجة إلى الدعم أثناء فترة المدرسة. فإذا كنت ترغب في فحص طفلك لمعرفة ما إذا كانت هناك حاجة إلى دعم تربوي خاص، فيُرجى التواصل مع مدرسة طفلك.

كذلك يمكن للمدرسة التواصل معك إذا اعتقدت وجـود حاجة إلى الدعم التربوي الخاص.

الفحص الطبي للقبول بالمدرسة [8]

في هذه الحالة يتم - فقط بعد موافقة ولي الأمر - تنفيذ إجراء التقييم، والذي يتم من خلاله تحديد مدى الحاجة إلى الدعم التربوي الخاص، وإعطاء توصية بالدعم الضروري. يمكن للطفل بعد ذلك الالتحاق بالمدرسة النظامية (المدرسة الابتدائية، أو المدرسة المتوسطة، أو المدرسة الثانوية العامة) أو الالتحاق بمدرسة ذوي الاحتياجات الخاصة (Förderschule) تبعًا لمجال الدعم المحدد. إذا تم تحديد حاجة طفلك لدعم تربوي خاص، يحق لطفلك الحصول على هذا الدعم.

[8] https://www.leipzig.de/jugend-familie-und-soziales/gesundheit/kindergesundheit/vorsorgeuntersuchungen-gesundheitsamt#c325050

ما التصرف إذا كان طفلي مريضًا ولا يستطيع الذهاب إلى المدرسة؟

إذا كان طفلك مريضًا أو لا يستطيع الذهاب إلى المدرسة لأسباب أخرى، فيجب إبلاغ المدرسة بذلك. من الأفضل أن يتم ذلك قبل بدء الحصص لكن يمكن أن يتأخر ذلك حتى انتهاء الحصة الأولى. يُرجى الاستعلام من مدرسة طفلك عن لطريقة التي يجب أن يتم من خلالها إبلاغ غياب طفلك بسبب المرض. الكثير من المدارس تستخدم البوابات الرقمية حصريًا للإبلاغ عن المرض. فإذا لم يكن الإبلاغ الرقمي عن المرض ممكنًا في مدرسة طفلك، فيمكنك الاتصال بمكتب السكرتارية أو ترك رسالة على جهاز الرد الآلي أو كتابة رسالة بريد إلكتروني. يُرجى ذكر التالي: اسم طفلك ولقبه وفصله الدراسي، المدة المتوقع ألا يتمكن من الحضور فيها، والسبب. في حالة عدم وجود بوابة رقمية للإبلاغ عن المرض، يجب عليك أيضًا أن تقديم اعتذار كتابي عن فترة غياب طفلك بسبب المرض. يجب تقديم الاعتذار الكتابي (موقعًا من ولي الأمر) إلى المدرسة في موعد لا يتجاوز 3 أيام.

إذا زادت فترة مرض طفلك عن 5 أيام، فقد تطلب المدرسة شهادة طبية أو مرضية، وذلك مثلاً في حالة تكرر الغياب بشكل ملحوظ.

يُرجى مراعاة التالي: إذا لم يتم إعلام المدرسة بمكان وجود التلميذ أو التلميذة، حتى بداية الحصة 2، تتخذ إدارة المدرسة القرار وفق تقديرها، عما إذا كانت ستتصل بالشرطة للبحث عن الطفل أم لا.

Deutsch
Deutsch
Mathe
Mathe
Physik
BK
BK
Mathe

ما هي الأدوات الدراسية التي يحتاجها طفلي للمدرسة؟

لكي يتعلم طفلك في المدرسة بشكل جيد فإنه بحاجة إلى بعض المواد الدراسية الضرورية. توفر المدرسة بعض هذه المواد، ويجب عليك توفير بعضها بنفسك. سوف تمنحك المدرسة قائمة بالأغراض المطلوبة لكل مادة.

ما هي المواد التي يمكن لطفلك الحصول عليها أو استعارتها من المدرسة؟

الكتب التعليمية وكتيبات التمرينات:

في ولاية ساكسونيا تتوفر المواد التعليمية المجانية في المدارس العامة. هذا يعني أنه يمكن لطفلك الحصول بشكل أساسي على الكتب المدرسية، وأطلس الخرائط، وكتيبات التمرينات، والقواميس، ومجموعات القوانين والمعادلات من المدرسة مجانًا. يجب على طفلك التعامل مع الكتب المدرسية المستعارة بعناية خاصة، وعدم فقدانها. قبل نهاية العام الدراسي تتم إعادة الكتب المدرسية إلى المدرسة، لكي يتم استخدامها في الفصل الدراسي التالي.

الآلة الحاسبة:

تشمل المواد التعليمية المجانية أيضًا الآلات الحاسبة ذات الوظائف الخاصة، والتي يلزم استخدامها بدءًا من الصف 8 وفقًا للمناهج الدراسية.

هل يمكنني منح طفلي إجازة مؤقتة من المدرسة؟

لا يُسمح بمنح التلميذ أو التلميذة إجازة من المدرسة إلا في حالات استثنائية مبررة. يجب أن تقدم طلب الإجازة إلى المدرسة كتابيًا في الوقت المناسب. ويمكن لإدارة الفصل منح إجازة حتى يومين في العام الدراسي. أما الإجازات الأطول من ذلك، بدءًا من ثلاثة أيام، فيجب أن تقررها إدارة المدرسة.

ما هي عواقب تغيب طفلي عن المدرسة دون عذر؟

إذا غاب طفلك دون عذر، يُجري مدرس أو مدرسة الفصل أولاً محادثة معه لمعرفة أسباب الغياب. وسيتم إعلامك بالمحادثة، باعتبارك ولي الأمر. في حالة تكرار الغياب فسيتم إجراء محادثة معك والبحث معًا عن الحلول. إذا تواصل الغياب بالرغم من ذلك فيمكن الاتصال بمكتب رعاية الشباب وتوقيع غرامات مالية. وفي الحالات القصوى، يمكن أن تُحضر الشرطة الطفل إلى المدرسة.

جميع أوقات غياب طفلك دون عذر سيتم تدوينها في الشهادة.

نرجو منك، بصفتك ولي الأمر، التعاون قدر الإمكان حتى لا تحدث حالات غياب في المقام الأول، وفي أسوأ الأحوال حتى لا يحدث تغيب مستمر عن المدرسة.

الدرجات (العلامات) المدرسية

لكي تعلم أنت وطفلك مستوى أدائه في المدرسة والمجالات التي تحتاج إلى تدعيم، يتم تقييم الأداء الكتابي والشفهي في المدرسة عن طريق الدرجات (العلامات) من 1 إلى 6: حيث 1 هي أفضل درجة و6 هي الأسوأ. هناك درجات خاصة للأداء في المواد الدراسية المختلفة وما يُسمى بـ "علامات رأسية" للسلوك العام في التعلم والسلوك الاجتماعي (الانضباط / المشاركة / الاجتهاد / النظام).

معنى الدرجات المدرسية:

1 = ممتاز
2 = جيد جدًا
3 = جيد
4 = مقبول
5 = ضعيف
6 = راسب

لا يتم إعطاء أي درجات في الصف الأول. يحصل طفلك على تقييم كتابي لأدائه مع معلومات نصف السنة الأولى. وبـدءًا من الصف الثاني يتم إعطاء الدرجات تدريجيًا. ففي البداية يتم وضع درجات لمواد اللغة الألمانية، والرياضيات، ومادة العلوم الاجتماعية والطبيعية.

الشهادات (الجلاء)

بعد مرور نصف العام الدراسي يحصل التلاميذ والتلميذات على تقرير نصف سنوي والذي يتضمن التقييمات الحالية للدرجات. وفي نهاية السنة الدراسية يتسلمون شهادة تحتوي على درجات المواد ودرجات السلوك.

الشهادات عبارة عن وثائق مهمة للغاية يجب عليك الاحتفاظ بها جيداً. خصوصًا شهادات التخرج (بعد الصف الرابع، التاسع، العاشر، والثاني عشر)، حيث سيحتاجها أطفالكم للمراحل التعليمية التالية، أو التدريب المهني، أو الدراسة الجامعية.

ما هي الأغراض التي يجب على طفلك شراؤها؟

- أدوات الكتابة والرسم والتلوين
- المقلمة
- المسطرة والفرجار والمثلث الهندسي
- الكراسات والمجلدات وأوراق الملاحظات وحافظات الشهادات
- أغلفة للكراسات ولكتيبات التمرينات والكتب المدرسية
- دفتر الواجبات المنزلية
- حقيبة مدرسية وحقيبة رياضية
- ملابس الرياضة والسباحة
- المعدات الموسيقية (إلا إذا كانت ضرورية في الدروس وفقًا للمعايير التعليمية والمناهج الدراسية)

الجدول الدراسي وخطة الاستبدال

يذهب الأطفال إلى المدرسة من يوم الاثنين إلى الجمعة. ويحصل جميع الأطفال على الجدول الدراسي الذي يتضمن مواعيد الحصص والاستراحات، والمواد التي يتم تدريسها في أيام الأسبوع. يتم تطبيق الجدول الدراسي في المعتاد على عام دراسي واحد. يحدث أحيانًا أن يتغير الجدول الدراسي، وذلك على سبيل المثال بسبب مرض المعلمين. يجب إبلاغ التلاميذ والتلميذات وأولياء أمورهم بالتغييرات وخطة الاستبدال بشكل مستقل. يمكن الاطلاع على خطة الاستبدال الحالية عبر موقع الإنترنت الخاص بالمدرسة أو التطبيق.

العطلات المدرسية والعطلات الرسمية في ولاية ساكسونيا

يستمر العام الدراسي من شهر أغسطس أو سبتمبر حتى يونيو أو يوليو من العام التالي. وخلال هذه الفترة توجد عدة أسابيع من العطلات المدرسية التي يتم غلق المدرسة خلالها، ويحصل فيها الأطفال والمعلمون على إجازة للاسترخاء. تبلغ المدة الإجمالية للعطلات 75 يوم عمل في العام الدراسي. تستمر العطلة الصيفية لمدة 6 أسابيع على الأكثر، ثم تأتي عطلتي الخريف والشتاء التي تستمر كلٌ منهما لمدة أسبوعين. تتغير بداية العطلات كل عام.

تكون المدرسة مغلقة أيضًا في العطلات الرسمية القانونية، مثل عيد الميلاد المجيد أو عيد الفصح أو عيد العنصرة. وفضلاً عن ذلك يمكن لأي مدرسة تحديد أيام عطلات متغيرة بشكل مستقل.

يمكنك الاطلاع على مواعيد العطلات الحالية على الإنترنت:

العطلات المدرسية في ولاية ساكسونيا [10]

[10] https://www.schule.sachsen.de/schuljahrestermine-4793.html

الانتقال إلى الصف التالي

ينتقل التلاميذ والتلميذات إلى الصف الأعلى التالي في حالة حصولهم على درجة "مقبول" على الأقل في جميع المواد أو إذا كانوا قادرين على تعويض الأداء غير الكافي وفقًا للائحة المدرسة. إذا حصل أحد الأطفال على شهادة بدرجة 6 أو درجة 5 في أغلب الأحيان، فلن ينتقل إلى الصف التالي، ويجب عليه إعادة السنة الدراسية. نظرًا لوجود الكثير من القواعد الخاصة بموضوع الانتقال، فيمكنك الاستعلام عند الحاجة من إدارة الصف.

يمثل الصفان الدراسيان 1 و2 وحدة واحدة، من أجل تلبية احتياجات التعلم الفردية للأطفال بشكل أفضل. ولذا لا يوجد بعد الصف 1 أي قرار انتقال، بل ينتقل كل الأطفال إلى الصف 2 تلقائيًا. لكن يمكن إبقاء الطفل لعام آخر في الصف 1 بموافقة ولي الأمر ومجلس الصف.

معلمة أو معلم الفصل المسؤولين عن الرعاية

المسؤول التعليمي الرئيسي عن الفصل هي معلمة أو معلم الفصل:

- جهة الاتصال الأولى لأولياء الأمور والأطفال
- جهة الربط بين المدرسة وأولياء الأمور
- تنظيم الحياة اليومية المدرسية
- تمتلك نظرة عامة على الدرجات، وتكتب تقرير نصف العام والشهادات
- الدعم الفردي والمشورة الفردية في مواجهة صعوبات التعلم والأداء والسلوك
- تتوسط في المشكلات، وتوجه أولياء الأمور إلى جهات الاتصال المناسبة
- تدير أهم المحادثات وتنصح أولياء الأمور بخصوص المسائل التعليمية

المستشارة أو المستشار المدرسي

المستشارة المدرسية أو المستشار المدرسي هو شخص مؤهل خصيصًا للمهام الاستشارية:

- المشورة الخاصة بالمسار المدرسي
- المشورة في حالات صعوبات التعلم والأداء والسلوك
- المشورة بشأن الأسئلة المتعلقة بالدعم الصحي/الوقاية من الإدمان/الوقاية من العنف
- تمويل ودعم برامج تسوية النزاعات
- محادثات المشورة الفردية والفعاليات المعلوماتية

من هم جهات الاتصال الخاصة بي في المدرسة؟

مكتب سكرتارية المدرسة

يمكن الوصول في المعتاد إلى مكتب سكرتارية المدرسة لعدة ساعات في اليوم. وهناك يمكنك على سبيل المثال:

- تسجيل وإلغاء تسجيل الطفل بالمدرسة
- إلغاء حضور الطفل بسبب المرض (يمكن أيضًا هاتفيًا)
- ختم بطاقة الطالب المدرسية
- تقديم الوثائق
- استخراج الشهادات المدرسية
- الإبلاغ عن تغيير بيانات الاتصال
- طلب التواصل مع المعلمين والمعلمات

المشرفة أو المشرف المدرسي

في المرحلتين الأوليتين من الاندماج المدرسي تكون المشرفة أو المشرف المدرسي بالمدرسة أهم جهة اتصال بالنسبة لك:

- تعليم اللغة الألمانية
- المساعدة في الرد على الأسئلة العامة بشأن الحياة اليومية المدرسية والاندماج
- الدعم الفردي والمشورة الفردية في مواجهة صعوبات التعلم والأداء والسلوك
- الاستشارات التعليمية حتى الاندماج الكامل في الفصل النظامي بمدرسة عامة أو مهنية

يتم أيضًا عقد اجتماعات لأولياء الأمور. وفي هذه الاجتماعات يمكنك التناقش مع المعلمات والمعلمين حول الأداء المدرسي لطفلك وسلوكه وحول الموضوعات الأخرى ذات الصلة. كما يمكن أيضًا أن تتم دعوتك من قِبل المعلمات والمعلمين إلى محادثة فردية في المدرسة. وفي هذه المحادثة تطلعك المعلمات والمعلمون على التطور المدرسي لطفلك وينصحونك بشأن المسار التعليمي للطفل. ويمكن أيضًا التناقش بخصوص المشكلات المدرسية. يُرجى الانتباه إلى هذه المواعيد جيدًا.

في حالة استمرار وجود مشكلات في التواصل فيمكنك طلب دعوة مترجم أو مترجمة قبل المحادثة بوقت مناسب أو إحضار شخص معك للترجمة.

مشاركة أولياء الأمور

من المهم جداً بالنسبة لك ولطفلك التواصل المنتظم مع المدرسة. يتم عقد أمسيات أولياء الأمور مرتين على الأقل في العام الدراسي. وفي هذه الأمسيات يتم على سبيل المثال الحصول على معلومات بشأن الفعاليات المدرسية المخطط لها، والحياة اليومية المدرسية، والوجبات المدرسية، وعروض اليوم الكامل، والأحداث والمناسبات الخاصة. من المستحسن بشدة، المشاركة في أمسيات أولياء الأمور وفي الفعاليات المدرسية، لأنها توفر لك الفرصة للتواصل مع المعلمات والمعلمين ومع أولياء الأمور الآخرين، والحصول على المعلومات، بالتالي يمكنك دعم طفلك جيدًا في الأمور المدرسية. في أمسيات أولياء الأمور يتم اختيار واحد أو اثنين من أولياء أمور جميع أطفال الفصل ليصبح ممثلاً عن أولياء الأمور وجهة الاتصال بين أولياء الأمور وإدارة الفصل أو المدرسة. بذلك يصبح ممثلو أولياء الأمور أيضًا بمثابة جهات اتصال بالنسبة لك فيما يتعلق بالمخاوف العامة التي تنشأ عن الحياة اليومية المدرسية.

عروض اليوم الكامل - GTA

تقام عروض اليوم الكامل (GTA) في جميع المدارس في لايبزيج. وهي تكمل التدريس في المدرسة بالدورات المهمة للتلاميذ والتلميذات في المدرسة. توجد عروض دعم مثل دروس التقوية أو المساعدة في الواجبات المنزلية أو الاستعداد للامتحانات. كما تهتم دورات أخرى بزيادة المعرفة باللغات الأجنبية أو التاريخ أو اللغة الألمانية: يمكن أن تكون على سبيل المثال مجموعة عمل خاصة بحقبة تاريخية معينة أو مجلة طلاب أو مجموعة بودكاست. تقدم العديد من المدارس دورات للأنشطة الترفيهية والهوايات: الرياضة، والكورال، والأوركسترا، والحرف اليدوية، والخياطة، وصناعة الفخار، وغير ذلك الكثير.

المشاركة في عروض اليوم الكامل مجانية لجميع الأطفال والشباب في مدرستهم.

يمكن التسجيل في عروض اليوم الكامل في بداية العام الدراسي، ويجب بعد ذلك المشاركة بانتظام. يمكنك الاستعلام من المدرسة لمعرفة كيف يمكنك التسجيل، وما إذا كان من الممكن المشاركة في العرض المعني لنصف عام دراسي أو لعام دراسي كامل.

الطعام في المدرسة

توجد فترات راحة قصيرة وطويلة بين الحصص يمكن فيها للأطفال تناول الطعام الذي أحضروه معهم مثل الفاكهة والخضروات والخبز.

توفر جميع المدارس وجبة غداء مقابل رسوم. إذا كان طفلك يرغب في تناول الطعام مع الآخرين، فيمكنك إبرام عقد مع مقدم الخدمة. على الأغلب يوفر مقدم الخدمة لائحة طعام (على سبيل المثال عبر موقعه الإلكتروني)، يمكن للطفل عن طريقها اختيار ما يود تناوله هذا الشهر. وبعد انتهاء الشهر تصلك فاتورة شهرية من مقدم خدمة الطعام.

الأمور الأخرى المهمة بشأن المدرسة

العمل الاجتماعي المدرسي

يوجد عمل اجتماعي مدرسي في الكثير من مدارس مدينة لايبزيج. الأخصائيات والأخصائيون الاجتماعيون موجودون بالمدرسة من أجل جميع التلاميذ والتلميذات. وهم يقدمون النصح والدعم للتلاميذ والتلميذات فيما يخص تطورهم الشخصي وتعزيز مهاراتهم الاجتماعية. وهم جهات الاتصال في حالات النزاعات أو التنمر، وفي حالات العنف في المدرسة أو حالات الأزمات الأسرية. يهدف العمل الاجتماعي إلى تحسين فرص الشباب في الحصول على نمط حياة يتمتع بالمسؤولية الذاتية.

العمل الاجتماعي هو عرض تطوعي. وهو يعتمد على التقدير والقبول والسرية. يمكن للأخصائيات الاجتماعيات والأخصائيين الاجتماعيين في المدرسة الإحالة إلى مراكز مشورة متخصصة عند الحاجة.

الرعاية بعد المدرسة

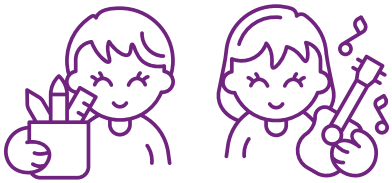
ما هو مركز الرعاية بعد المدرسة؟

في مراكز الرعاية بعد المدرسة في المدارس الابتدائية تتم الرعاية للأطفال من عمر 6 حتى 10 سنوات، بينما في مراكز الرعاية بعد المدرسة في مراكز الدعم يمكن رعاية الأطفال حتى انتهاء الصف 6. يتم تنفيذ العرض خارج أوقات الدراسة في غرف ومناطق المدرسة. يتم تصميم الغرف بطرق متنوعة بحيث يمكن للأطفال ممارسة الرياضة أو الحرف اليدوية أو القراءة أو أي أنشطة أخرى. يُسمح للأطفال بتحديد ما يرغبون في تجربته في أوقات فراغهم حسب اهتماماتهم. كما يمكنهم أيضًا اختيار المنطقة أو الغرفة التي يرغبون في اللعب فيها ومع من يرغبون في اللعب. يوجد برنامج يومي ثابت يوفر للأطفال الأمان والتخطيط المنظم. تهتم المربيات والمربون براحة الأطفال ومساعدتهم في اكتشاف أشياء جديدة. ويتم ذلك مع مراعاة رغبات واحتياجات الأطفال. في مركز الرعاية بعد المدرسة يمكن للأطفال الذين لا يجيدون اللغة الألمانية تحسين لغتهم، والتعرف على بيئتهم الجديدة، وتكوين صداقات جديدة. كما يتعلمون أيضًا القواعد والقيم المهمة للتعايش المشترك. يمكن للأطفال في مركز الرعاية بعد المدرسة تجربة الكثير من الأشياء، واكتشاف اهتماماتهم. تهتم المربيات والمربون باحترام وتقدير جميع ثقافات الأطفال وتقاليدهم. وهكذا يشعر كل طفل بالراحة.

بالنسبة لأولياء الأمور فإن مراكز الرعاية بعد المدرسة تُعد فرصة جيدة للاعتناء بأطفالهم أثناء عملهم. كما أنه يمكنهم التعرف على أولياء أمور آخرين في مراكز الرعاية بعد المدرسة، وتبادل الحديث معهم، وتقديم الدعم لبعضهم البعض.

تعمل مراكز الرعاية بعد المدرسة وفقًا لنهج الخطة التعليمية لولاية ساكسونيا. فهذه الخطة تحدد ما ينبغي على الأطفال تعلمه في الرعاية.

مركز الرعاية بعد المدرسة هو عرض تطوعي. ويمكنك معرفة المزيد عن عقد رعاية ما بعد المدرسة وتكاليف الرعاية والخصومات أدناه.



ما هي أوقات عمل مركز الرعاية بعد المدرسة؟

- وقت المدرسة: من الاثنين إلى الجمعة من الساعة 6:00 حتى بداية اليوم الدراسي، وبعد انتهاء الحصص حتى الساعة 17:00.

- وقت العطلة: يفتح المركز أبوابه حسب الحاجة، من الساعة 6:00 حتى الساعة 17:00 على أقصى تقدير. في العطلات المدرسية يُعد المربيات والمربون برنامج عطلات يشمل عروضًا تعكس اهتمامات الأطفال.

يُرجى الالتزام بأوقات العمل بدقة، واستلام طفلك في الوقت المناسب.

نصيحة:
توجد في مدينة لايبزيج بطاقة عطلة تتضمن العديد من العروض الترفيهية والعروض الرياضية للتلاميذ والتلميذات. تتيح بطاقة العطلة المشاركة المجانية أو منخفضة التكلفة للعروض الترفيهية المدرجة هناك. يمكنك العثور على مزيد من المعلومات والتعرف على تكاليف بطاقة العطلة من هنا:

بطاقة العطلة - مدينة لايبزيج [11]

ما هي أوقات إغلاق مركز الرعاية بعد المدرسة؟

يغلق مركز الرعاية بعد المدرسة أبوابه في أيام محددة كل عام. وأوقات الإغلاق الخاصة به هي:

- اليوم التالي لعيد الصعود
- من أسبوعين إلى ثلاثة أسابيع في العطلة الصيفية
- الأيام بين عيد الميلاد المجيد ورأس السنة
- يومان تربويان كل عام دراسي (في الأيام التربوية تنفذ المربيات والمربون معًا تدريبًا تكميليًا)

بالنسبة لأيام الإغلاق في العطلة الصيفية، والأيام بين عيد الميلاد المجيد ورأس السنة، والأيام التربوية، تتم إتاحة منشأة أخرى للرعاية بعد المدرسة. يمكن لهذه المنشأة رعاية طفلك إذا كنت بحاجة إلى ذلك.

[11] https://www.leipzig.de/freizeit-kultur-und-tourismus/ferienangebote/ferienpass#c10364

مـن يعمل فـي مركز الرعاية بعد المدرسة؟

تعمل المربيات والمربون في مراكز الرعاية بعد المدرسة. وللعمل في أحد هذه المراكز يلزم إكمال عدة سنوات من التدريب. وبجانب المتخصصين المدربين، توجد أحيانًا متدربات ومتدربون. يمكن للرجال والنساء على حدٍ سواء العمل في مراكز الرعاية بعد المدرسة.

من هو مسؤول الاتصال في مركز الرعاية بعد المدرسة؟

في حالة وجود اي أسئلة تخص مركز الرعاية بعد المدرسة، فيمكنك التحدث مع إدارة المركز أو مع المربية أو المربي. يمكنك التواصل مباشرةً مع المربية أو المربي في المركز. كما يمكنك الوصول إليهم عبر رقم الهاتف أو عبر عنوان البريد الإلكتروني للمركز. ويمكنك أيضًا إرسـال رسالة إلى العنوان البريدي للمركز.

كيف يمكنني تسجيل وصول طفلي إلى مـركـز الـرعـايـة بعد المدرسة وتسجيل الخروج؟

يجب على طفلك تسجيل الوصول كل يوم في المركز عند وصوله، وتسجيل الخروج عند مغادرة المركز. فهكذا تعرف المربيات والمربون من الموجود في المركز. إذا كان طفلك لن يأتي إلى المركز في أحد الأيام أو لفترة معينة من الوقت فيجب عليك إبلاغ المركز بذلك. وللقيام بذلك يمكنك الاتصال بالمركز أو كتابة رسالة بريد إلكتروني.

هل يُسمح لطفلي بالحضور إلى مركز الرعاية بعد المدرسة إذا كان مريضًا؟

إذا كان طفلك مريضًا، بحُمى أو مرض معدٍ على سبيل المثال فلا ينبغي له الحضور إلى مركز الرعاية بعد المدرسة. اتصل بالمركز صباحًا أو اكتب رسالة بريد إلكتروني لتخبر المركز بأن طفلك مريض.

إذا أصيب طفلك بالمرض في المركز أو شعر بعدم الراحة، فيجب عليك استلام طفلك في أسرع وقت ممكن. ففي المنزل يمكنه التعافي بشكل أفضل، دون التسبب في إصابة أي أطفال آخرين أو المربيات والمربين بالعدوى.

مهم:

إذا لم تعد ترغب في الرعاية فيجب عليك إنهاء العقد كتابيًا. ويمكنك إنهاء العقد في أي وقت بنهاية الشهر مع إشعار مسبق مدته 4 أسابيع. يُرجى تقديم هذا الإشعار إلى إدارة المركز في الوقت المناسب.

إذا كان لديك أو لطفلك تصريح إقامة، يتم تحديد عقد الرعاية حتى نهاية الشهر الذي تنتهي فيه صلاحية تصريح الإقامة. وهو ما يعني أنه يجب عليك تقديم تصريح الإقامة الجديد إلى إدارة المركز حتى يمكن تمديد عقد طفلك.

ما هو عقد الرعاية؟

عقد الرعاية هو عقد مكتوب بينك وبين مركز الرعاية بعد المدرسة. وهذا العقد ضروري حتى يتمكن طفلك من الالتحاق بالمركز.

في عقد الرعاية يتم تحديد المعلومات المهمة، مثل:

- الموعد الذي يبدأ فيه التحاق طفلك بالمركز
- في أي فترة سيتم الاعتناء بطفلك
- عدد ساعات الرعاية المطلوبة يوميًا لطفلك
- تكاليف مكان الرعاية

يجب على كلا الوالدين توقيع عقد الرعاية. وفي حالة عدم قدرة أحدهما على الحضور، يحتاج الوالد الآخر إلى توكيل غير رسمي من الوالد المتغيب يسمح له بالتوقيع على العقد منفردًا.

عند موافقة الجميع على العقد، يقوم الوالدان ومركز الرعاية بعد المدرسة بالتوقيع. ويحصل كل طرف على نسخة من العقد. حافظ على هذا العقد جيدًا.

في حالة حدوث تغييرات في أسرتك أو في الرعاية يلزم توقيع عقد جديد. وهو ما يُعرف باسم اتفاقية التعديل. تكون اتفاقية التعديل ضرورية في حالة:

- انتقال الطفل من مركز رعاية بعد المدرسة إلى مركز آخر
- تغيير أوقات الرعاية
- تغيير العنوان
- تغيير الاسم
- قبول الأشقاء في مركز الرعاية بعد المدرسة
- تغير الحالة الأسرية، مثل الزواج أو الانفصال أو الطلاق
- تصريح إقامة جديد

يُرجى إبلاغ مركز الرعاية بعد المدرسة في حالة تغير هذه البيانات.

انتبه إلى أن أوقات عمل المركز وأوقات الرعاية المتفق عليها تعاقديًا قد تختلف عن بعضها البعض.

يُرجى الالتزام بأوقات الرعاية بدقة، واصطحاب طفلك في الوقت المناسب.

3. لإبرام العقد يجب عليك ملء استمارة الطوارئ الخاصة بطفلك. تُعرف استمارة الطوارئ باسم تصريح مركز الرعاية بعد المدرسة. يُطلب منك في هذه الاستمارة تسجيل اسم من سيصطحب الطفل، وكيف يمكن الوصول إليك هاتفيًا، ومتى سيتم اصطحاب الطفل أو ما إذا كان مسموحًا له بمغادرة المركز بمفرده. من المهم تحديث هذه البيانات دائمًا، حتى تتمكن المربيات والمربون من الوصول إليك بسرعة في حالات الطوارئ.

4. توجد لائحة مستخدم في مدينة لايبزيج خاصة بمراكز الرعاية بعد المدرسة، تنظم الأمور الأساسية كلها. ويمكنك الحصول على هذه اللائحة عند إبرام العقد أو العثور عليها على الموقع الإلكتروني لمدينة لايبزيج.

يمكنك العثور على جميع المعلومات الأخرى عبر:

مراكز الرعاية بعد المدرسة - مدينة لايبزيج [12]

[12] https://www.leipzig.de/jugend-familie-und-soziales/kinderbetreuung/horte/

كيف يمكنني إبرام عقد الرعاية؟

حتى يمكن لطفلك الالتحاق بمركز الرعاية بعد المدرسة يجب عليك اتباع الخطوات والإرشادات التالية:

1. تحديد موعد لإبرام العقد مع إدارة مركز الرعاية بعد المدرسة
☜ الترجمة الفورية للعقد: إذا كنت بحاجة إلى المساعدة في إبرام العقد ولا يمكنك الاستعانة بأحد ليترجم لك، فيمكن إخبار إدارة المركز. وسيتم توفير مترجمة فورية أو مترجم فوري لك بشكل مجاني.

2. يجب عليك إحضار الوثائق التالية لإبرام العقد:

- بطاقة الهوية أو تصريح إقامة ساري للوالدين
- إثبات تطعيم طفلك (الحصبة)
- توكيل من الوالد الآخر إذا لم يتمكن من الحضور لإبرام العقد + نسخة من بطاقة هويته أو تصريح إقامة ساري له
- بطاقة Giro أو بيانات الحساب البنكي (IBAN) لتفويض SEPA
- بالنسبة لولي الأمر الوحيد: شهادة حق الرعاية، شهادة الوفاة، حكم قضائي + شهادة تسجيل محل الإقامة

لماذا يجب على طفلي التطعيم ضد الحصبة كي يُسمح له بالالتحاق بمركز الرعاية بعد المدرسة؟

في ألمانيا يوجد قانون ينص على ضرورة تطعيم الأطفال ضد الحصبة لدخول مراكز الرعاية بعد المدرسة. الحصبة مرض معدٍ وخطير للغاية ويمكن أن تكون له عواقب وخيمة. يحصل الأطفال على هذه التطعيمات من طبيب الأطفال.

ما هي شهادة السلبية؟

تُوضح شهادة السلبية أن أحد الوالدين فقط يمتلك حق الوصاية على الطفل. يُمكنك الحصول على هذه الشهادة من مكتب رعاية الشباب.

ما هو تفويض SEPA؟

يسمح تفويض SEPA لمركز الرعاية بعد المدرسة بخصم النقود الخاصة بتكاليف الرعاية الشهرية من حسابك البنكي. ولذلك ينبغي عليك تقديم بياناتك البنكية والتصريح الخاص بك. سوف تحصل من مركز الرعاية بعد المدرسة على استمارة، يجب عليك إكمالها وإرسالها عبر البريد إلى خزينة مدينة لايبزيج.

كيف يتم تنظيم التعاون مع أولياء الأمور في مركز الرعاية بعد المدرسة؟

تتحدث المربيات والمربون معك بخصوص طفلك. ومعًا، تقوم أنت والمربيات والمربون بدعم الطفل. مساعدتك مهمة، وتُعد جزءًا من واجباتك.

يتم تنظيم أمسية أو أمسيتين لأولياء الأمور كل عام دراسي، ويمكنك المشاركة فيها. تُعد أمسية أولياء الأمور بمثابة اجتماع لجميع أولياء الأمور في مركز الرعاية بعد المدرسة. وهناك تتحدث المربيات والمربون مع أولياء الأمور حول الموضوعات المهمة. ويمكن لأولياء الأمور أيضًا طرح الأسئلة وتبادل النقاشات.

كما يتم أيضًا تنظيم احتفالات ومهرجانات، تتم دعوتك إليها. تتحدد الاحتفالات والمهرجانات حسب فصول السنة، ورغبات الأطفال، والثقافة الألمانية أو الخلفية الثقافية للعائلات.

يمكنك طلب إجراء مناقشة تطوير لمرة واحدة في العام الدراسي. وفيها تتحدث مع المربيات والمربين حول كيفية تطور طفلك في مركز الرعاية بعد المدرسة. كما يمكنك طرح الأسئلة والحصول على معلومات بخصوص نقاط قوته وفرص دعمه.

ما هي تكاليف الرعاية بعد المدرسة؟

لرعاية طفلك في مركز الرعاية بعد المدرسة يجب تسديد "مساهمة الوالدين". ويعتمد مبلغ المساهمة على عدد ساعات الرعاية. يمكنك الحصول على نظرة عامة دقيقة ومحدثة حول تكاليف الرعاية عبر:

مساهمات الوالدين - مدينة لايبزيج [13]

عند الحاجة يمكن للمدينة تحمل مساهمة الوالدين جزئيًا أو كليًا. ويمكنك معرفة الشروط الخاصة بذلك، والوثائق المطلوب تقديمها وأين يتم تقديم طلب التخفيض، عبر الموقع الإلكتروني مساهمات الوالدين - مدينة لايبزيج.

[13] https://www.leipzig.de/jugend-familie-und-soziales/kinderbetreuung/elternbeitraege

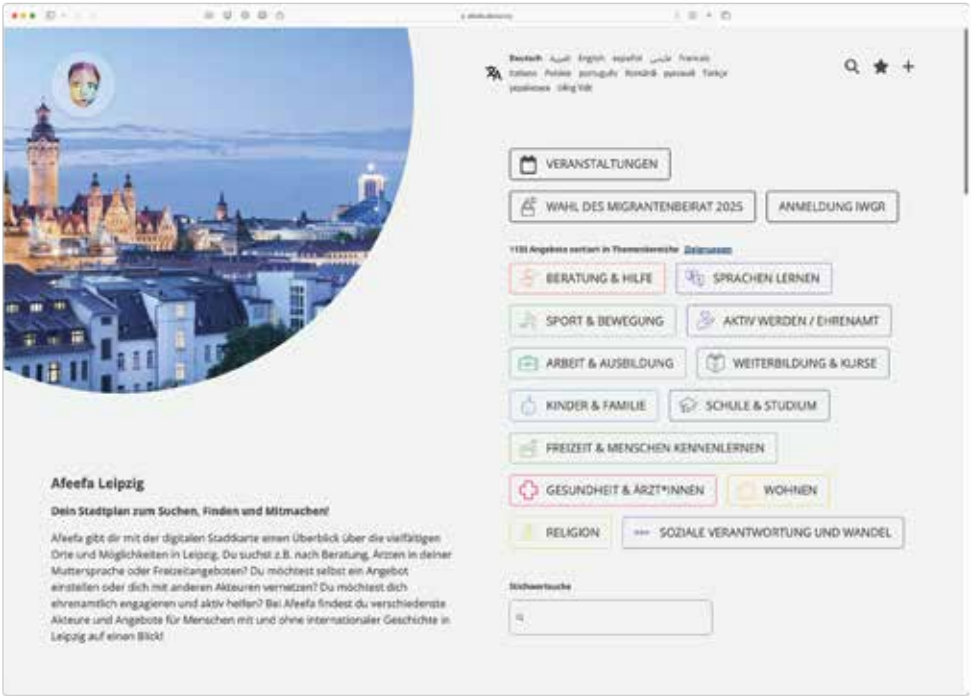
أين يمكن لطفلي الحصول على دعم وتوجيه تعليمي خارج إطار المدرسة؟

أحيانًا يحتاج طفلك إلى دعم أكبر مما يمكن أن تقدمه المدرسة أو عرض اليوم الكامل (GTA). وهناك الكثير من العروض المجانية للمساعدة في الواجبات المنزلية، والتي يتم تقديمها في أنحاء المدينة من قِبل منظمات غير ربحية. يمكنك العثور على هذه الأماكن عن طريق خريطة المدينة الرقمية Afeefa Leipzig.

توجد أيضًا عروض لدروس التقوية، يجب عليك دفع تكاليفها بنفسك. وهي موجودة على الإنترنت.

[14]Afeefa Leipzig

Afeefa.de



[14] https://afeefa.de/leipzig

إلى أين يمكنني التوجه، إذا لم أكن أعرف من يمكنه مساعدتي في حل المشكلات في مدينة لايبزيج؟

منشور التمييز والمدارس [16]

مركز الاستقبال والترحيب في لايبزيج هو أحد جهات الاتصال المركزية والمُيسرة للتوجيه الأولـي للمقيمين والوافدين والمهاجرين الجدد بمدينة لايبزيج. فهو يفتح الباب أمام الخدمات وعروض المساعدة المختلفة. يتم تقديم المشورة بلغات متعددة. ويمكنك الحضور خلال ساعات العمل دون موعد مسبق.

مركز الاستقبال والترحيب في لايبزيج

[16] https://www.leipzig.de/jugend-familie-und-soziales/auslaender-und-migranten/migration-und-integration/willkommenszentrum

إلى أين يمكنني التوجه، إذا لم يعد طفلي يرغب في الذهاب إلى المدرسة أو إذا لم يعد يذهب إليها بالفعل؟

[15] re:school

مركز المشورة "re-school" هو أحد جهات الاتصال إذا كنت قلقًا على السلوك المدرسي لطفلك. يدعمك مركز المشورة في فهم أسباب تجنب المدرسة أو الخوف من المدرسة، وفي البحث معك عن الحلول. المشورة سرية.

re:school
Beratung für Schulerfolg

[15] https://re-school.de/

ما هي خدمات التعليم والمشاركة؟

تدعم حزمة التعليم والمشاركة (Bildungs- und Teilhabepaket, BuT)، المعروفة اختصارًا باسم "حزمة التعليم"، الشباب أصحاب الميزانيات المحدودة. والهدف، هو أن يتمكن الأطفال والشباب من الأسر ذات الدخل المنخفض من المشاركة في الفرص التعليمية والترفيهية.

ما هي خدمات التعليم والمشاركة المتاحة للتلاميذ والتلميذات؟

- نزهات اليوم الواحد والرحلات المدرسية لعدة أيام
- اللوازم المدرسية
- تكاليف نقل الطلاب
- تعزيز التعلم
- وجبة الغداء الجماعية
- المشاركة في الحياة الاجتماعية والثقافية

يمكنك معرفة الشروط الخاصة باستحقاق هذه الخدمات، وأيـن يمكن تقديم الطلب للحصول عليها، عبر الموقع الإلكتروني:

التعليم والمشاركة [18]

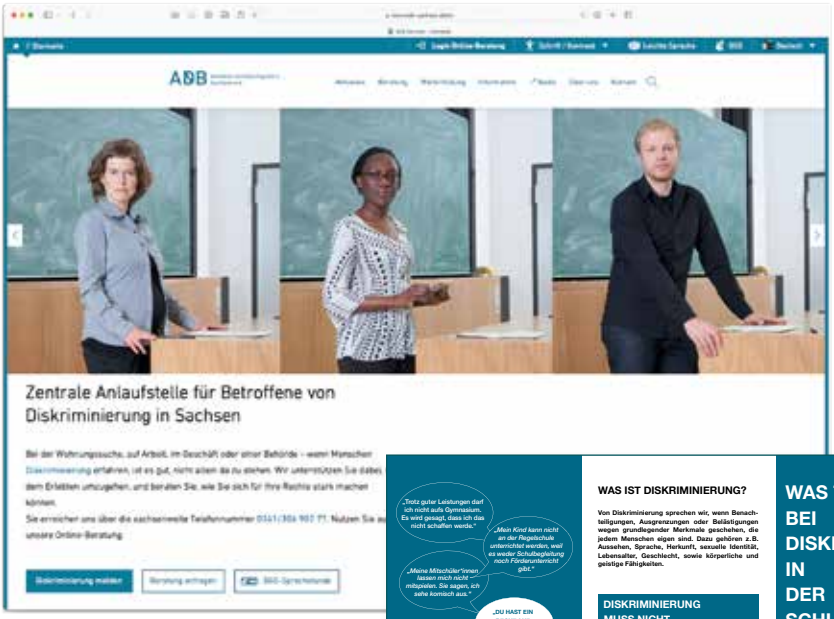
[18] https://www.leipzig.de/buergerservice-und-verwaltung/aemter-und-behoerdengaenge/behoerden-und-dienstleistungen/dienstleistung/leistungen-aus-bildungs-und-teilhabepaket-beantragen-537af8b45c482#description

ماذا يمكنني أن أفعل إذا تعرض طفلي للتمييز؟

في حالات التمييز يُرجى الاتصال بمعلمي الصف، المعلمين الموثوقين، أو الأخصائيين الاجتماعيين في المدرسة.

هناك أيضًا خدمات استشارية خارجية يمكنها تقديم الدعم في حالات التمييز.

منشور التمييز والمدارس [17]



[17] https://www.netzwerk-courage.de/wp-content/uploads/2023/05/Flyer_Diskriminierung_und_Schule_Leipzig.pdf

Impressum

Herausgeber:
Stadt Leipzig
Der Oberbürgermeister
Referat für Migration und Integration
Otto-Schill-Straße 2, 04109 Leipzig
E-Mail: migration.integration@leipzig.de
Internet: https://leipzig.de/integration

Verantwortlich i. S. d. P.: Ilkay Alves
Redaktionsteam: Ulrike Bran, Antje Biedermann
unter Einbeziehung der Expertise der Mitarbeitenden des Amtes für Schule (Kapitel „Hort“) und des Amtes für Jugend und Familie (Kapitel „Was es noch Wichtiges rund um die Schule gibt“)

Übersetzungen: SprachUnion, https://sprachunion.de

Redaktionsschluss: 25.11.2025

Stadt Leipzig
Referat für Migration und Integration

VIEL FALT LEBEN

KONTAKT

Stadt Leipzig
Referat für Migration und Integration
Otto-Schill-Straße 2, 04109 Leipzig
E-Mail: migration.integration@leipzig.de
Internet: https://leipzig.de/integration

TIPP

Alle Inhalte auf *https://leipzig.de* werden per Sprachauswahl übersetzt in:
Englisch, Französisch, Spanisch
Russisch, Ukrainisch, Polnisch